

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

UNITED NATIONS

24 MAR 1964

LIBRARY

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
December 1963

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1963



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 6999 to 7021	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	9
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	21

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 6999 à 7021	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	9
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	21

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered
during the month of December 1963

Nos. 6999 to 7021

No. 6999 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND HONDURAS:

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Tegucigalpa, on 8 November 1963.

Came into force on 8 November 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 1 December 1963.

No. 7000 FINLAND AND ARGENTINA:

Agreement concerning Compulsory Military Service. Signed at Buenos Aires, on 8 May 1963.

Came into force on 5 November 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Helsinki, in accordance with the provisions of article IV.

Official texts: Finnish and Spanish.
Registered by Finland on 2 December 1963.

No. 7001 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND IRAQ:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Iraq. Signed at Baghdad, on 3 December 1963.

Came into force on 3 December 1963, upon signature, in accordance with article VIII (1).
Official text: English.
Registered ex officio on 3 December 1963.

No. 7002 UNITED NATIONS AND NICARAGUA:

Agreement (with annex) for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at New York, on 3 December 1963.

Came into force on 3 December 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official text: Spanish.
Registered ex officio on 3 December 1963.

No. 7003 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PAKISTAN:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the supply of uranium to the Pakistan Atomic Energy Commission. Karachi, 3 March 1963 and London 13 March 1963.

Came into force on 13 March 1963 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.

No. 7004 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ARGENTINA:

Loan Agreement. Signed at Buenos Aires, on 5 June 1963.

Came into force on 5 June 1963, upon signature, in accordance with article IX.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois
de décembre 1963

Nos 6999 à 7021

No 6999 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET HONDURAS, D'AUTRE PART:

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé à Tegucigalpa, le 8 novembre 1963.

Entré en vigueur le 8 novembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 1er décembre 1963.

No 7000 FINLANDE ET ARGENTINE:

Accord relatif au service militaire obligatoire. Signé à Buenos Aires, le 8 mai 1963.

Entré en vigueur le 5 novembre 1963, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Helsinki, conformément aux dispositions de l'article IV.

Textes officiels espagnol et finnois.
Enregistré par la Finlande le 2 décembre 1963.

No 7001 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET IRAK:

Accord concernant les activités du FISE en Irak. Signé à Bagdad, le 3 décembre 1963.

Entré en vigueur le 3 décembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 3 décembre 1963.

No 7002 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NICARAGUA:

Accord (avec annexe) régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à New York, le 3 décembre 1963.

Entré en vigueur le 3 décembre 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.
Texte officiel espagnol.
Enregistré d'office le 3 décembre 1963.

No 7003 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAKISTAN:

Echange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture d'uranium à la Commission pakistanaise de l'énergie atomique. Karachi, 3 mars 1963 et Londres, 13 mars 1963.

Entré en vigueur le 13 mars 1963 par l'échange des dites lettres.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.

No 7004 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARGENTINE:

Contrat d'emprunt. Signé à Buenos Aires, le 5 juin 1963.

Entré en vigueur le 5 juin 1963, dès la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.

No. 7005 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement (with Agreed Minutes) for the establishment in the Bahama Islands of an Atlantic Undersea Test and Evaluation Centre. Signed at Washington, on 11 October 1963.

Came into force on 11 October 1963, upon signature, in accordance with article XXI (1).

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.

No. 7006 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRALIA:

Agreement (with Schedule) concerning the exchange of money orders between the Trust Territory of Nauru and the Gilbert and Ellice Islands Colony. Signed at London, on 23 September 1963 and at Canberra, on 27 September 1963.

Came into force on 1 October 1963, in accordance with Article XXIII.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.

No. 7007 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND JAMAICA:

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Kingston, on 22 May 1963.

Came into force on 22 May 1963, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 6 December 1963.

No. 7008 GREECE AND TUNISIA:

Trade Agreement (with schedules and exchange of letters). Signed at Tunis, on 2 March 1960.

Came into force on 2 March 1960, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1960, in accordance with the provisions of article 11.

Official text: French.

Registered by Greece on 9 December 1963.

No. 7009 GREECE AND MOROCCO:

Trade Agreement (with schedules and exchange of letters). Signed at Athens, on 1 November 1961.

Came into force on 1 November 1961, in accordance with the provisions of article IX.

Official text: French.

Registered by Greece on 9 December 1963.

No. 7010 GREECE AND POLAND:

Long-term Agreement on the exchange of goods (with First Additional Protocol and annexed schedules). Signed at Athens, on 8 November 1960.

Came into force with retroactive effect from 1 October 1960, in accordance with the provisions of article 8.

Official text: French.

Registered by Greece on 9 December 1963.

No. 7011 GREECE AND POLAND:

Payments Agreement (with exchange of letters). Signed at Athens, on 8 November 1960.

No 7005 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec minutes certifiées conformes) relatif à la création dans les îles Bahamas, d'un Centre atlantique d'essais et recherches sous-marins. Signé à Washington, le 11 octobre 1963.

Entré en vigueur le 11 octobre 1963, dès la signature, conformément à l'article XXI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.

No 7006 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUSTRALIE:

Accord (avec tableau) relatif à l'échange des mandats-poste entre le Territoire sous tutelle de Nauru et la Colonie des îles Gilbert-et-Ellice. Signé à Londres, le 23 septembre 1963 et à Canberra, le 27 septembre 1963.

Entré en vigueur le 1er octobre 1963, conformément à l'article XXIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.

No 7007 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET JAMAIQUE, D'AUTRE PART:

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé à Kingston, le 22 mai 1963.

Entré en vigueur le 22 mai 1963, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 6 décembre 1963.

No 7008 GRECE ET TUNISIE:

Accord commercial (avec listes et échanges de lettres). Signé à Tunis, le 2 mars 1960.

Entré en vigueur le 2 mars 1960, dès la signature, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1960, conformément aux dispositions de l'article 11.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 9 décembre 1963.

No 7009 GRECE ET MAROC:

Accord commercial (avec listes et échange de lettres). Signé à Athènes, le 1er novembre 1961.

Entré en vigueur le 1er novembre 1961, conformément aux dispositions de l'article IX.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 9 décembre 1963.

No 7010 GRECE ET POLOGNE:

Accord à long terme relatif à l'échange de marchandises (avec Premier Protocole Additionnel et listes annexées). Signé à Athènes, le 8 novembre 1960.

Entré en vigueur avec effet rétroactif à partir du 1er octobre 1960, conformément aux dispositions de l'article 8.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 9 décembre 1963.

No 7011 GRECE ET POLOGNE:

Accord de Paiement (avec échange de lettres). Signé à Athènes, le 8 novembre 1960.

Came into force with retroactive effect from 1 October 1960, in accordance with the provisions of article 9.

Official text: French.

Registered by Greece on 9 December 1963.

No. 7012 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF CHINA:

Loan Agreement—Deep Sea Fisheries Project—(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 27 September 1963.

Came into force on 22 November 1963, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of China.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 10 December 1963.

No. 7013 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Guarantee Agreement—Malta Electricity Board Project—(with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the State of Malta). Signed at Washington, on 6 September 1963.

Came into force on 4 December 1963, upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 December 1963.

No. 7014 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement—Kothagudem Power Project—(with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the State of Andhra Pradesh). Signed at Washington, on 24 May 1963.

Came into force on 3 July 1963, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 12 December 1963.

No. 7015 KENYA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Nairobi, 12 December 1963.

Presented to the Secretary-General on 16 December 1963. By resolution 1976 (XVIII) adopted by the General Assembly at its 1281st plenary meeting on 16 December 1963, Kenya was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 16 December 1963.

No. 7016 ZANZIBAR:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Zanzibar, 10 December 1963.

Presented to the Secretary-General on 16 December 1963. By resolution 1975 (XVIII) adopted by the General Assembly at its 1281st plenary meeting on 16 December 1963, Zanzibar was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 16 December 1963.

No. 7017 NEW ZEALAND AND AUSTRALIA:

Exchange of letters constituting an agreement regarding anti-dumping procedures. Wellington, 29 April 1963.

Came into force on 29 April 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by New Zealand on 23 December 1963.

Entré en vigueur avec effet rétroactif à partir du 1er octobre 1960, conformément aux dispositions de l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 9 décembre 1963.

No 7012 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à la pêche hauturière — (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 27 septembre 1963.

Entré en vigueur le 22 novembre 1963, dès notification de la Banque au Gouvernement de la République de Chine.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 10 décembre 1963.

No 7013 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Contrat de garantie — Projet relatif au Malta Electricity Board (avec en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Etat de Malte). Signé à Washington, le 6 septembre 1963.

Entré en vigueur le 4 décembre 1963, dès notification de la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 décembre 1963.

No 7014 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'énergie électrique — Kothagudem — (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et l'Etat d'Andhra Pradesh). Signé à Washington, le 24 mai 1963.

Entré en vigueur le 3 juillet 1963, dès notification de l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 12 décembre 1963.

No 7015 KENYA:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Nairobi, 12 décembre 1963.

Présentée au Secrétaire général le 16 décembre 1963. Par la résolution 1976 (XVIII), adoptée par l'Assemblée générale à sa 1281ème séance plénière, le 16 décembre 1963, le Kenya a été admis à l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 16 décembre 1963.

No 7016 ZANZIBAR:

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Zanzibar, 10 décembre 1963.

Présentée au Secrétaire général le 16 décembre 1963. Par la résolution 1975 (XVIII), adoptée par l'Assemblée générale à sa 1281ème séance plénière, le 16 décembre 1963, Zanzibar a été admis à l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 16 décembre 1963.

No 7017 NOUVELLE-ZELANDE ET AUSTRALIE:

Echange de lettres constituant un accord relatif aux mesures antidumping. Wellington, 29 avril 1963.

Entré en vigueur le 29 avril 1963 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 23 décembre 1963.

No. 7018 POLAND AND BULGARIA:

Consular Convention. Signed at Sofia, on 19 September 1961.

Came into force on 14 February 1963, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Warsaw on 15 January 1963, in accordance with the provisions of article 30.

Official texts: Polish and Bulgarian.

Registered by Poland on 23 December 1963.

No. 7019 POLAND AND BULGARIA:

Agreement concerning legal assistance and relations in civil, family and criminal cases. Signed at Warsaw, on 4 December 1961.

Came into force on 19 April 1963, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Sofia on 20 March 1963, in accordance with the provisions of article 91.

Official texts: Polish and Bulgarian.

Registered by Poland on 23 December 1963.

No. 7020 POLAND AND CUBA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Havana, on 6 March 1961.

Came into force on 10 October 1962 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Warsaw, in accordance with the provisions of article VII.

Official texts: Polish and Spanish.

Registered by Poland on 23 December 1963.

No. 7021 DENMARK AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning secrecy of patents. Copenhagen, 29 May and 6 June 1963.

Came into force on 6 June 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Denmark on 31 December 1963.

No 7018 POLOGNE ET BULGARIE:

Convention consulaire. Signée à Sofia, le 19 septembre 1961.

Entrée en vigueur le 14 février 1963, 30 jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Varsovie le 15 janvier 1963, conformément aux dispositions de l'article 30.

Textes officiels espagnol et polonais.

Enregistrée par la Pologne le 23 décembre 1963.

No 7019 POLOGNE ET BULGARIE:

Accord relatif à l'assistance et aux relations juridiques en matière civile, familiale et pénale. Signé à Varsovie, le 4 décembre 1961.

Entré en vigueur le 19 avril 1963, 30 jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Sofia le 20 mars 1963, conformément aux dispositions de l'article 91.

Textes officiels bulgare et polonais.

Enregistré par la Pologne le 23 décembre 1963.

No 7020 POLOGNE ET CUBA:

Accord de coopération culturelle. Signé à La Havane, le 6 mars 1961.

Entré en vigueur le 10 octobre 1962 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Varsovie, conformément aux dispositions de l'article VII.

Textes officiels espagnol et polonais.

Enregistré par la Pologne le 23 décembre 1963.

No 7021 DANEMARK ET PAYS-BAS:

Echange de notes constituant un accord relatif au secret des brevets d'invention. Copenhague, 29 mai et 6 juin 1963.

Entré en vigueur le 6 juin 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 31 décembre 1963.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 3972 Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union and the World Meteorological Organization and the Government of Honduras concerning technical assistance. Signed at Tegucigalpa, on 9 July 1957.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 8 November 1963, the date of entry into force of the Agreement concerning technical assistance of 8 November 1963, in accordance with article VI, paragraphs (1) and (5) of the latter Agreement (see No. 6999, p. 5).

Registered ex officio on 1 December 1963.

No. 1682 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Iraq concerning the activities of UNICEF in Iraq. Signed at Baghdad and at Paris, on 10 December 1951; and
Protocol additional to the above-mentioned Agreement. Signed at Baghdad, on 7 August 1956.

Termination

The above-mentioned Agreement and Protocol ceased to have effect on 3 December 1963, the date of entry into force of the Agreement between UNICEF and the Government of Iraq of 3 December 1963, in accordance with article VIII (1) of the latter Agreement (see No. 7001, p. 5).
Registered ex officio on 3 December 1963.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 November 1963

Albania

(to take effect on 21 February 1964)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 3 December 1963.

No. 3161 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for co-operation on the civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 15 June 1955.

Amendment to Article IV (as amended) of the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, 5 June 1963.

Came into force on 31 July 1963, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with Article II.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.

No. 3221 Convention for the regulation of the meshes of fishing nets and the size limits of fish. Signed at London, on 5 April 1946.

Amendments to the above-mentioned Convention. Adopted at the Eleventh Meeting of the Permanent Commission held at London from 8 to 10 May 1963.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc. concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 3972 Accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement du Honduras, d'autre part, relatif à l'assistance technique. Signé à Tegucigalpa, le 9 juillet 1957.

Expiration

L'Accord susmentionné a pris fin le 8 novembre 1963, date d'entrée en vigueur de l'Accord d'assistance technique du 8 novembre 1963, conformément à l'article VI, paragraphes 1 et 5, de ce dernier (voir No 6999, p. 5).

Enregistré d'office le 1er décembre 1963.

No 1682 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement de l'Irak concernant les activités du FISE en Irak. Signé à Bagdad et à Paris, le 10 décembre 1951; et

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Bagdad, le 7 août 1956.

Expiration

L'Accord et le protocole susmentionnés ont pris fin le 3 décembre 1963, date d'entrée en vigueur de l'Accord du 3 décembre 1963 entre le FISE et le Gouvernement irakien, conformément à l'article VIII, paragraphe 1, de ce dernier (voir No 7001, p. 5)

Enregistré d'office le 3 décembre 1963.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

21 novembre 1963

Albanie

(pour prendre effet le 21 février 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 3 décembre 1963.

No 3161 Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 15 juin 1955.

Avenant à l'article IV (déjà modifié) de l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 5 juin 1963.

Entré en vigueur le 31 juillet 1963, date à laquelle chaque gouvernement a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités constitutionnelles et légales nécessaires à l'entrée en vigueur de l'avenant conformément à l'article II.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.

No 3221 Convention pour la réglementation du maillage des filets de pêche et des tailles limites du poisson. Signée à Londres, le 5 avril 1946.

Modifications de la Convention susmentionnée. Adoptée à la onzième réunion du Comité permanent, tenue à Londres du 8 au 10 mai 1963.

- Came into force on 1 June 1963, in accordance with article 12 (10) of the Convention.
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.
- No. 3774** Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Dominican Republic relating to a Naval Mission. Signed at Ciudad Trujillo, on 7 December 1956.
Termination of the above-mentioned Agreement, with effect from 18 September 1960, in accordance with the provisions of Article 3 (b) of the Agreement.
Certified statement was registered by the United States of America on 4 December 1963.
- No. 4531** Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Argentine Government on the consolidation of debts. Signed at Buenos Aires, on 25 November 1957.
Exchange of notes constituting an agreement further modifying the above-mentioned Agreement. Buenos Aires, 5 June 1963.
Came into force on 5 June 1963 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.
- No. 5343** Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Turkey for the abolition of visas. Ankara, 1 March 1960.
Exchange of notes constituting an agreement deleting the New Hebrides from the Annex to the above-mentioned Agreement. Ankara, 29 May and 11 June 1963.
Came into force on 11 June 1963 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.
- No. 5923** Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Kuwait for air services between and beyond their respective territories. Signed at Kuwait, on 24 May 1960.
Exchange of notes constituting an agreement revising the Route Schedules annexed to the above-mentioned Agreement. Kuwait, 2 June 1963.
Came into force on 2 June 1963 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1963.
- No. 6861** Customs Convention on the temporary importation of packings. Done at Brussels, on 6 October 1960.
Ratification
Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:
31 October 1963
Cuba
(with reservation provided in article 20 (1); to take effect on 1 February 1964)
Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 5 December 1963.
- No. 6863** Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels, on 8 June 1961.
- Entrée en vigueur le 1er juin 1963, conformément à l'article 12, paragraphe 10, de la Convention.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.
- No 3774** Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République Dominicaine relatif à une mission navale. Signé à Ciudad Trujillo, le 7 décembre 1956.
Expiration de l'Accord susmentionné, avec effet du 18 septembre 1960, conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa b), de l'Accord.
La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Etats-Unis d'Amérique, le 4 décembre 1963.
- No 4531** Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement argentin relatif à la consolidation des dettes. Signé à Buenos Aires, le 25 novembre 1957.
Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné. Buenos Aires, 5 juin 1963.
Entré en vigueur le 5 juin 1963 par l'échange des dites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.
- No 5343** Echange de notes constituant un Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement turc en vue de la suppression des visas. Ankara, 1er mars 1960.
Echange de notes constituant un accord retirant les Nouvelles-Hébrides de l'annexe à l'Accord susmentionné. Ankara, 29 mai et 11 juin 1963.
Entré en vigueur le 11 juin 1963 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.
- No 5923** Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Koweït relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Koweït, le 24 mai 1960.
Echange de notes constituant un accord revisant les tableaux de routes annexés à l'Accord susmentionné. Koweït, 2 juin 1963.
Entré en vigueur le 2 juin 1963 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1963.
- No 6861** Convention douanière relative à l'importation temporaire des emballages. Faite à Bruxelles, le 6 octobre 1960.
Ratification
Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le
31 octobre 1963
Cuba
(avec la réserve prévue au paragraphe 1 de l'article 20; pour prendre effet le 1er février 1964).
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 5 décembre 1963.
- No 6863** Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

9 November 1963

Italy

(with reservations; to take effect on 10 February 1964)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 5 December 1963.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le

9 novembre 1963

Italie

(avec réserves; pour prendre effet le 10 février 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 5 décembre 1963.

No. 3095 Trade Agreement between the Kingdom of Greece and the People's Republic of Bulgaria. Signed at Athens, on 5 December 1953.

No 3095 Accord de commerce entre le Royaume de Grèce et la République populaire de Bulgarie. Signé à Athènes, le 5 décembre 1953.

No. 3096 Payments Agreement between the Kingdom of Greece and the People's Republic of Bulgaria. Signed at Athens, on 5 December 1953.

No 3096 Accord de paiement entre le Royaume de Grèce et la République populaire de Bulgarie. Signé à Athènes, le 5 décembre 1953.

Protocol (with schedules) amending the above-mentioned Trade Agreement and Payments Agreement. Signed at Athens, on 2 May 1956.

Protocole (avec listes) modifiant l'Accord de commerce et l'Accord de paiement susmentionnés. Signé à Athènes, le 2 mai 1956.

Came into force retroactively from 1 January 1956, in accordance with the provisions of paragraph VI.

Entré en vigueur rétroactivement à partir du 1er janvier 1956, conformément aux dispositions du paragraphe VI.

Protocol (with schedules and exchange of letters) further amending the above-mentioned Agreements of 5 December 1953. Signed at Athens, on 26 April 1962.

Protocole (avec listes et échange de lettres) modifiant à nouveau les Accords susmentionnés du 5 décembre 1953. Signé à Athènes, le 26 avril 1962.

Came into force retroactively from 1 January 1962, in accordance with the provisions of paragraph V.

Entré en vigueur rétroactivement à partir du 1er janvier 1962, conformément aux dispositions du paragraphe V.

Official text: French.

Texte officiel français.

Registered by Greece on 9 December 1963.

Enregistrés par la Grèce le 9 décembre 1963.

No. 3620 Trade Agreement between the Royal Government of Greece and the Royal Government of Egypt. Signed at Cairo, on 21 May 1953.

No 3620 Accord commercial entre le Gouvernement Royal de Grèce et le Gouvernement Royal d'Égypte. Signé au Caire, le 21 mai 1953.

No. 3621 Payments Agreement between the Kingdom of Greece and Egypt. Signed at Cairo, on 21 May 1953.

No 3621 Accord de paiement entre le Royaume de Grèce et l'Égypte. Signé au Caire, le 21 mai 1953.

Additional Protocol No. 3 (with exchange of letters) to the above-mentioned Trade Agreement and Payments Agreement. Signed at Athens, on 3 August 1961.

Protocole additionnel No 3 (avec échange de lettres) à l'Accord commercial et à l'Accord de paiement susmentionnés. Signé à Athènes, le 3 août 1961.

Came into force on 3 August 1961, upon signature, in accordance with its provisions.

Entré en vigueur le 3 août 1961, dès la signature, conformément à ses dispositions.

Official text: French.

Texte officiel français.

Registered by Greece on 9 December 1963.

Enregistré par la Grèce le 9 décembre 1963.

No. 4321 Payments Agreement between the Kingdom of Greece and the Hungarian People's Republic. Signed at Budapest, on 5 June 1954.

No 4321 Accord de paiements entre le Royaume de Grèce et la République populaire hongroise. Signé à Budapest, le 5 juin 1954.

Protocol (with schedules and exchange of letters) to the above-mentioned Agreement. Signed at Budapest, on 3 February 1961.

Protocole (avec listes et échange de lettres) à l'Accord susmentionné. Signé à Budapest, le 3 février 1961.

Came into force on 3 February 1961, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1961.

Entré en vigueur le 3 février 1961, dès la signature, avec effet rétroactif à partir du 1er janvier 1961.

Protocol (with schedules and exchange of letters) to the above-mentioned Agreement of 5 June 1954. Signed at Athens, on 24 February 1962.

Protocole (avec listes et échange de lettres) à l'Accord susmentionné du 5 juin 1954. Signé à Athènes, le 24 février 1962.

Came into force on 24 February 1962, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1962.

Entré en vigueur le 24 février 1962, dès la signature, avec effet rétroactif à partir du 1er janvier 1962.

Official text: French.

Texte officiel français.

Registered by Greece on 9 December 1963.

Enregistrés par la Grèce le 9 décembre 1963.

No. 5570 Agreement concerning frontier traffic between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Kingdom of Greece. Signed at Athens, on 18 June 1959.

No 5570 Accord relatif au trafic frontalier entre la République populaire fédérative de Yougoslavie et le Royaume de Grèce. Signé à Athènes, le 18 juin 1959.

Procès-verbal (with annexes) relating to the above-mentioned Agreement. Signed at Thessaloniki, on 16 February 1960.

Procès-verbal (avec annexes) relatif à l'Accord susmentionné. Signé à Thessaloniki, le 16 février 1960.

Came into force provisionally on 16 February 1960, in accordance with the provisions of the Procès-verbal (article 13 of the first annex) and of article 25, sixth paragraph, of the above-mentioned Agreement.

Entré en vigueur provisoirement le 16 février 1960, conformément aux dispositions du Procès-verbal (article 13 de la première annexe) et de l'article 25, 6ème alinéa de l'Accord susmentionné.

Procès-verbal (with annex) relating to the above-mentioned Agreement of 18 June 1959. Signed at Skoplje, on 7 July 1960.

Procès-verbal (avec annexe) relatif à l'Accord susmentionné du 18 juin 1959. Signé à Skopje, le 7 juillet 1960.

Came into force provisionally on 7 July 1960, in accordance with the provisions of the Procès-verbal (article 10 of the annex) and of article 25, sixth paragraph, of the said Agreement.

Official text: French.

Registered by Greece on 9 December 1963.

Entré en vigueur provisoirement le 7 juillet 1960, conformément aux dispositions du Procès-verbal (article 10 de l'annexe) et de l'article 25, 6ème alinéa de l'Accord.

Texte officiel français.

Enregistrés par la Grèce le 9 décembre 1963.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Accession

Instrument deposited on:

13 December 1963

Kuwait

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

Adhésion

Instrument déposé le

13 décembre 1963

Koweït

No. 5500 Agreement between the United Nations and the Royal Government of Cambodia for the provision of operational and executive personnel. Signed at Phnom Penh, on 30 November 1960.

Exchange of letters constituting an additional agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Phnom-Penh, 21 May and 15 June 1963.

Came into force on 15 June 1963 by signature.

Official text: French.

Registered ex officio on 13 December 1963.

No 5500 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement royal du Cambodge régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à Phnom-Penh, le 30 novembre 1960.

Echange de lettres constituant un avenant complétant l'Accord susmentionné. Phnom-Penh, 21 mai et 15 juin 1963.

Entré en vigueur le 15 juin 1963 par signature.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 13 décembre 1963.

No. 6566 Agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Riyadh, on 16 March 1963.

Exchange of letters constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Riyadh, 10 April and 26 September 1963.

Came into force on 26 September 1963 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 13 December 1963.

No 6566 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume d'Arabie Saoudite régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Riyadh, le 16 mars 1963.

Echange de lettres constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Riyadh, 10 avril et 26 septembre 1963.

Entré en vigueur le 26 septembre 1963 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 13 décembre 1963.

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Acceptance

Instrument deposited on:

17 December 1963

Nicaragua

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success (New York), le 22 novembre 1950.

Acceptation

Instrument déposé le

17 décembre 1963

Nicaragua

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

12 December 1963

Venezuela

(to take effect on 12 March 1964)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 18 December 1963.

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

12 décembre 1963

Venezuela

(pour prendre effet le 12 mars 1964)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 18 décembre 1963.

No. 4789 Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

Acceptance of Regulations No. 3 annexed to the above-mentioned Agreement.

Notification received on:

18 December 1963

Czechoslovakia

(to take effect on 16 February 1964)

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Acceptation du Règlement No 3 annexé à l'Accord susmentionné.

Notification reçue le:

18 décembre 1963

Tchécoslovaquie

(pour prendre effet le 16 février 1964)

Ratifications^{1/} and declarations by the States listed below regarding the following twenty-seven Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 586 Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 November 1963
Ratification by Mauritania

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Southern Rhodesia

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Guernsey

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Decision reserved: Southern Rhodesia

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 November 1963
Ratification by Mauritania

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

8 November 1963
Ratification by Mauritania

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Les ratifications^{1/} et déclarations des Etats ci-après concernant les 27 conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 586 Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Rhodésie du Sud

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Guernesey

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Décision réservée: Rhodésie du Sud

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale au cours de ses 32 premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

- 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
- No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
- No. 606 Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
- No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application with a modification: Northern Rhodesia (with the exclusion of Part II of the Convention)
- 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
- No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
- No 606 Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
- No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- No 632 Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie.
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- No 637 Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application avec modification: Rhodésie du Nord (à l'exclusion de la partie II de la Convention)

- No. 792 Convention (No. 81) concerning Labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- 8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- 20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: British Honduras
(with the exclusion of Part II of the Convention)
- No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 20 November 1963
Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: Bechuanaland and British Honduras
- No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.
- 8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application with modification: Swaziland
- No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.
- 8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)
- 20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: British Honduras
- No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.
- 20 November 1963
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Application without modification: British Honduras
- No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.
- No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- 8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- 20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Honduras britannique (à l'exclusion de la partie II de la Convention)
- No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 20 novembre 1963
Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Betchoualand et Honduras britannique
- No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.
- 8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948.
- 8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Souaziland
- No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail adoptées dans les contrats passés avec une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.
- 8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)
- 20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Honduras britannique
- No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.
- 20 novembre 1963
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Application sans modification: Honduras britannique
- No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.

8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

5 November 1963
Ratification by Brazil
(to take effect on 5 November 1964)

No. 5949 Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)

No. 5951 Convention (No. 114) concerning fishermen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

8 November 1963
Ratification by Mauritania
(to take effect on 8 November 1964)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of Conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

8 November 1963
Ratification by Mauritania

14 November 1963
Ratification by Austria
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 19 December 1963.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade

(XXXI) (b) Procès-Verbal extending the validity of the Declaration of 22 November 1958 on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 8 December 1961.

Acceptance

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Tanganyika ^{1/} Federal Republic of Germany	30 September 1963	30 September 1963
	25 July 1962 (signed subject to ratification; ratified on 5 November 1963)	5 November 1963
Dahomey ^{1/}	25 November 1963	25 November 1963

^{1/} Letter of acceptance.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

5 novembre 1963
Ratification du Brésil
(pour prendre effet le 5 novembre 1964)

No 5949 Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)

No 5951 Convention (No 114) concernant le contrat d'engagement des pêcheurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie
(pour prendre effet le 8 novembre 1964)

No 6083 Convention (No 116) concernant la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

8 novembre 1963
Ratification de la Mauritanie.

14 novembre 1963
Ratification de l'Autriche.
Les déclarations certifiées o enregistrees auprès du Secrétariat de l'Organisat us Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 19 décembre 1963.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

(XXXI) (b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord générale sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 8 décembre 1961.

Acceptation

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
Tanganyika ^{1/} République fédérale d'Allemagne	30 septembre 1963	30 septembre 1963
	25 juillet 1962 (signé sous réserve de ratification; ratifié le 5 novembre 1963)	5 novembre 1963
Dahomey ^{1/}	25 novembre 1963	25 novembre 1963

^{1/} Lettre d'acceptation.

XXXI) Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Brazil	15 November 1963	15 December 1963

(XXXII) (b) Procès-Verbal extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 9 December 1961.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Brazil	15 November 1963	15 December 1963 ^{1/}
Dahomey ^{2/}	25 November 1963	25 November 1963

(XXXV) Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 6 April 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Austria	18 May 1963 (signed subject to ratification; ratified on 1 October 1963)	31 October 1963
Pakistan	24 October 1963	23 November 1963

(XXXVI) Protocol for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 6 April 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Austria	17 May 1962 (signed subject to ratification; ratified on 9 September 1963)	9 October 1963

(XXXVII) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade Embodying Results of the 1960-61 Tariff Conference. Done at Geneva, on 16 July 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Czechoslovakia	14 October 1963	13 November 1963

(XXXVIII) (b) Procès-verbal extending the validity of the Declaration of 18 November 1960 on the Provisional Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 7 November 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Netherlands	19 September 1963	19 September 1963
Italy	30 September 1963	30 September 1963
France	7 October 1963	7 October 1963
Denmark	10 October 1963	10 October 1963
Sweden	21 October 1963	21 October 1963
Dahomey ^{2/}	25 November 1963	25 December 1963
Norway	26 November 1963	26 November 1963
Finland	26 November 1963	26 November 1963

(XLI) Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

(XXXII) Déclaration provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Brésil	15 novembre 1963	15 décembre 1963

(XXXII) b) Procès-verbal prorogeant la Déclaration sus-mentionnée. Fait à Genève, le 9 décembre 1961.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Brésil	15 novembre 1963	15 décembre 1963 ^{1/}
Dahomey ^{2/}	25 novembre 1963	25 novembre 1963

(XXXV) Protocole d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 6 avril 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Autriche	18 mai 1963 (signé sous réserve de ratification; ratifié le 1er octobre 1963)	31 octobre 1963
Pakistan	24 octobre 1963	23 novembre 1963

(XXXVI) Protocole d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 6 avril 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Autriche	17 mai 1962 (signé sous réserve de ratification; ratifié le 9 septembre 1963)	9 octobre 1963

(XXXVII) Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-1961. Fait à Genève, le 16 juillet 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Tchécoslovaquie	14 octobre 1963	13 novembre 1963

(XXXVIII) b) Procès-verbal prorogeant la Déclaration du 18 novembre 1960 concernant l'accession provisoire de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 7 novembre 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Pays-Bas	19 septembre 1963	19 septembre 1963
Italie	30 septembre 1963	30 septembre 1963
France	7 octobre 1963	7 octobre 1963
Danemark	10 octobre 1963	10 octobre 1963
Suède	21 octobre 1963	21 octobre 1963
Dahomey ^{2/}	25 novembre 1963	25 décembre 1963
Norvège	26 novembre 1963	26 novembre 1963
Finlande	26 novembre 1963	26 novembre 1963

(XLI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

^{1/} Declaration effective 15 December 1963.

^{2/} Letter of acceptance.

^{1/} Déclaration entrée en vigueur le 15 décembre 1963.

^{2/} Lettre d'acceptation.

Acceptance

State	Date of acceptance	Date of entry into force	
Federation of Rhodesia and Nyasaland	19 September 1963	19 October	1963
Trinidad and Tobago ^{1/}	24 September 1963	24 October	1963
Brazil	30 September 1963	30 October	1963
Nicaragua	14 October 1963	13 November	1963
Tunisia	21 October 1963	20 November	1963
Dominican Republic	21 October 1963	20 November	1963
Peru	24 October 1963	23 November	1963
Pakistan	24 October 1963	23 November	1963
Dahomey ^{1/}	25 November 1963	25 December	1963
New Zealand	4 December 1963	3 January	1964

(XLII) Declaration on the Provisional Accession of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

Acceptance

State	Date of acceptance	Date of entry into force	
Cuba	4 October 1963	3 November	1963
Tunisia	21 October 1963	20 November	1963
Pakistan	24 October 1963	23 November	1963
Dahomey ^{1/}	25 November 1963	25 December	1963
Federation of Rhodesia and Nyasaland	27 November 1963	27 December	1963
New Zealand	4 December 1963	3 January	1964

(XLV) Protocol for the Accession of Spain to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 1 July 1963.

Acceptance

State	Date of acceptance	Date of entry into force	
Federation of Rhodesia and Nyasaland	19 September 1963	19 October	1963
European Economic Community	19 September 1963	19 October	1963
United Kingdom	24 September 1963	24 October	1963
Brazil	30 September 1963	30 October	1963
Netherlands	4 September 1963 (signed ad referendum; ratified on		
	11 October 1963)	10 November	1963
Tunisia	21 October 1963	20 November	1963
Turkey	19 November 1963	19 December	1963
United Arab Republic	26 November 1963	26 December	1963

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 December 1963.

No. 5296 European Agreement on Road Markings. Done at Geneva, on 13 December 1957.

Accession

Instrument deposited on:
20 December 1963
Romania
(with reservation; to take effect on 19 March 1964)

No. 5715 Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States. Adopted by the General Conference of the United Na-

Acceptation

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur	
Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland	19 septembre 1963	19 octobre	1963
Trinité et Tobago ^{1/}	24 septembre 1963	24 octobre	1963
Brésil	30 septembre 1963	30 octobre	1963
Nicaragua	14 octobre 1963	13 novembre	1963
Tunisie	21 octobre 1963	20 novembre	1963
République Dominicaine	21 octobre 1963	20 novembre	1963
Pérou	24 octobre 1963	23 novembre	1963
Pakistan	24 octobre 1963	23 novembre	1963
Dahomey ^{1/}	25 novembre 1963	25 décembre	1963
Nouvelle-Zélande	4 décembre 1963	3 janvier	1964

XLII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République populaire fédérative de Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

Acceptation

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur	
Cuba	4 octobre 1963	3 novembre	1963
Tunisie	21 octobre 1963	20 novembre	1963
Pakistan	24 octobre 1963	23 novembre	1963
Dahomey ^{1/}	25 novembre 1963	25 décembre	1963
Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland	27 novembre 1963	27 décembre	1963
Nouvelle-Zélande	4 décembre 1963	3 janvier	1964

(XLV) Protocole d'accession de l'Espagne à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 1er juillet 1963.

Acceptation

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur	
Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland	19 septembre 1963	19 octobre	1963
Communauté économique européenne	19 septembre 1963	19 octobre	1963
Royaume-Uni	24 septembre 1963	24 octobre	1963
Brésil	30 septembre 1963	30 octobre	1963
Pays-Bas	4 septembre 1963 (signé ad referendum; ratifié le		
	11 octobre 1963)	10 novembre	1963
Tunisie	21 octobre 1963	20 novembre	1963
Turquie	19 novembre 1963	19 décembre	1963
République arabe unie	26 novembre 1963	26 décembre	1963

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 décembre 1963.

No 5296 Accord européen relatif aux marques routières. Fait à Genève, le 13 décembre 1957.

Adhésion

Instrument déposé le:
20 décembre 1963
Roumanie
(avec réserve; pour prendre effet le 19 mars 1964)

No 5715 Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux. Adoptée par la Conférence générale de

^{1/} Lettre of acceptance.

^{1/} Lettre d'acceptation.

tions Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958.

Acceptances

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 November 1963

Czechoslovakia

(to take effect on 29 November 1964)

6 December 1963

Ghana

(to take effect on 6 December 1964)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 December 1963.

No. 5995 Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958.

Acceptances

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 November 1963

Czechoslovakia

(to take effect on 29 November 1964)

6 December 1963

Ghana

(to take effect on 6 December 1964)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 23 December 1963.

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Signed at New York, on 28 September 1962.

Ratifications

Instruments deposited on:

23 December 1963

New Zealand (also applicable to the Cook Islands (including Niue) and the Tokelau Islands)

26 December 1963

Madagascar

27 December 1963

Denmark

United States of America

Definitive entry into force

In accordance with paragraph 1 of article 64, the Agreement entered into force definitively on 27 December 1963, the date by which Governments representing twenty exporting countries having 82.4 per cent of total exports as specified in Annex D, and Governments representing thirteen importing countries having 82.3 per cent of world imports in the same year as specified in the same Annex, had deposited their instruments of ratification.

Ratifications, acceptance (A) and accession (a)

Instruments deposited on:

30 December 1963

Ecuador

Netherlands

(for the territory of the Kingdom in Europe)

31 December 1963

Central African Republic

Congo (Leopoldville)

Indonesia (A)

Nicaragua

Portugal

Trinidad and Tobago

Togo (a)

Union of Soviet Socialist Republics

No. 186 International Opium Convention. Signed at The Hague, on 23 January 1912; International Convention relating to Dangerous Drugs signed at Geneva on 19 February 1925 as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946; and

l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

29 novembre 1963

Tchécoslovaquie

(pour prendre effet le 29 novembre 1964)

6 décembre 1963

Ghana

(pour prendre effet le 6 décembre 1964)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 décembre 1963.

No 5995 Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

29 novembre 1963

Tchécoslovaquie

(pour prendre effet le 29 novembre 1964)

6 décembre 1963

Ghana

(pour prendre effet le 6 décembre 1964)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 23 décembre 1963.

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Signé à New York, le 28 septembre 1962.

Ratifications

Instruments déposés le:

23 décembre 1963

Nouvelle-Zélande (également applicable aux îles Cook (y compris Nioué) et les îles Tokelau)

26 décembre 1963

Madagascar

27 décembre 1963

Danemark

Etats-Unis d'Amérique

Entrée en vigueur définitive

Conformément au paragraphe 1) de l'article 64, l'Accord est entré en vigueur définitivement le 27 décembre 1963, date à laquelle les Gouvernements de vingt pays exportateurs, représentant 82,4 p. 100 du total des exportations, selon les chiffres donnés à l'Annexe D, et les Gouvernements de treize pays importateurs, représentant 82,3 p. 100 des exportations mondiales de la même année, selon les chiffres donnés dans la même Annexe, avaient déposé leurs instruments de ratification.

Ratifications, acceptation (A) et adhésion (a)

Instruments déposés le:

30 décembre 1963

Equateur

Pays-Bas

(Pour le territoire du Royaume en Europe)

31 décembre 1963

République centrafricaine

Congo (Léopoldville)

Indonésie (A)

Nicaragua

Portugal

Trinité et Tobago

Togo (a)

Union des Républiques socialistes soviétiques

No 186 Convention internationale de l'opium, signée à La Haye, le 23 janvier 1912; Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève, le 19 février 1925, telle qu'elle a été amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946; et

International Convention for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs. Signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Notification by Jamaica

By a communication received on 26 December 1963, the Government of Jamaica notified the Secretary-General that Jamaica acknowledges itself to be bound by the above-mentioned Conventions, which were made applicable to Jamaica before it attained independence by the United Kingdom.

No. 688 Protocol, signed at Paris on 19 November 1948, bringing under international control drugs outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for limiting and the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

26 December 1963

Notification by Jamaica (as under No. 186 above)

No. 5769 Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of the Federation of Malaya concerning assistance from the Special Fund. Signed at Kuala Lumpur, on 25 July 1961.

Letter of agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at Kuala Lumpur, on 19 and 28 December 1963.

Came into force on 28 December 1963 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 28 December 1963.

No. 2588 Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session, Rome, 11 December 1953.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

13 December 1963

Sweden

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 31 December 1963.

No. 5610 Agreement for the establishment on a permanent basis of a Latin American Forest Research and Training Institute under the auspices of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 18 November 1959.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

17 December 1963

Brazil

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 31 December 1963.

Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, telle qu'elle a été amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

Notification de la Jamaïque

Par communication reçue le 26 décembre 1963, le Gouvernement jamaïcain a fait savoir au Secrétaire général que la Jamaïque se reconnaît liée par les Conventions susmentionnées, que le Royaume-Uni avait rendues applicables à son territoire avant son accession à l'indépendance.

No 688 Protocole, signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

26 décembre 1963

Notification de la Jamaïque (voir No 186 ci-dessus).

No 5769 Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement de la Fédération de Malaisie relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Kuala Lumpur, le 25 juillet 1961.

Lettre d'accord complétant l'Accord susmentionné. Signée à Kuala Lumpur, les 19 et 28 décembre 1963.

Entrée en vigueur le 28 décembre 1963 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 28 décembre 1963.

No 2588 Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, 11 décembre 1953.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

13 décembre 1963

Suède

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 31 décembre 1963.

No 5610 Accord pour la création d'un institut latino-américain permanent de recherche et de formation professionnelle forestières sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 18 novembre 1959.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

17 décembre 1963

Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 31 décembre 1963.

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 4746 Exchange of notes between the Government of the United States of America and His Majesty's Government in New Zealand constituting an arrangement relating to certificates of airworthiness concerning aircraft for export. Wellington, 30 January and 28 February 1940.

Termination of the above-mentioned Arrangement.

Notice given to the Government of the United States of America by the Government of New Zealand on 8 May 1961; with effect from 8 November 1961, in accordance with the provisions of Article VIII of the Arrangement. Certified statement was registered at the request of the United States of America on 4 December 1963.

No. 3995 Convention relative to the Preservation of Fauna and Flora in their Natural State. Signed at London, on 8 November 1933.

Ratification and accession (a)

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 June 1939

Italy

(effective as from 27 September 1939)

3 December 1962

Tanganyika (a)

(effective as from 3 March 1963)

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 December 1963.

No. 2311 Agreement between Austria and Greece concerning the payment of claims of Greek nationals for damage suffered during the period of neutrality of Greece. Signed at Vienna, December 27, 1929.

Agreement on the settlement of questions arising from the above-mentioned Agreement. Signed at Athens, on 6 July 1961.

Came into force on 5 November 1962, the date on which each Government received from the other Government notification that it had complied with the constitutional requirements for the entry into force of the said Agreement, in accordance with article IV.

Official texts: French and German.

Registered at the request of Greece on 9 December 1963.

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 4746 Echange de notes entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Sa Majesté en Nouvelle-Zélande comportant un Accord relatif aux certificats de navigabilité pour les aéronefs destinés à l'exportation. Wellington, 30 janvier et 28 février 1940.

Dénonciation de l'Accord susmentionné.

Préavis donné au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement néo-zélandais le 8 mai 1961; avec effet du 8 novembre 1961, conformément aux dispositions de l'article VIII de l'Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 4 décembre 1963.

No 3995 Convention relative à la conservation de la faune et de la flore à l'état naturel. Signée à Londres, le 8 novembre 1933.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

27 juin 1939

Italie

(avec effet du 27 septembre 1939)

3 décembre 1962

Tanganyika (a)

(avec effet du 3 mars 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 décembre 1963.

No 2311 Accord entre l'Autriche et la Grèce concernant le paiement des réclamations des ressortissants hellènes relatives aux dommages subis pendant la période de neutralité de la Grèce. Signé à Vienne, le 27 décembre 1929.

Accord sur le règlement des questions résultant de l'Accord susmentionné. Signé à Athènes, le 6 juillet 1961.

Entré en vigueur le 5 novembre 1962, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre notification de l'accomplissement des conditions constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article IV.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré à la demande de la Grèce le 9 décembre 1963.